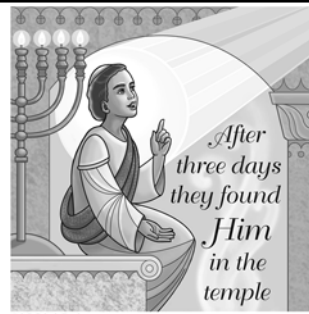


天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1105



三天以後，
纔在聖殿裡
找到了祂！

二千一八年十二月三十日 丙年 聖家節

蒙市聖湯瑪斯天主教

華語彌撒：

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

主日

早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

曹偉神父(Fr. Peter Cao)

sta.assocpastor@gmail.com

電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:30 a.m. ~ 5:00 p.m.

星期二、三

9:00 a.m. ~ 2:00 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@gmail.com

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮
各種聖事需求，請直接
聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org

(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

教宗 我們將生命交付天主，並原諒我們的迫害者

在教會首位殉道者慶日的《三鐘經》祈禱，教宗方濟各邀請我們「以信德從上主的手中迎接生命」。寬恕，是「家庭、學校和工作，在堂區和不同團體中的人際關係的前進方向」。教宗感謝「羅馬和世界其他地方的許多問候」和為教宗的祈禱。

梵蒂岡城(亞洲新聞)-首位天主教殉道者聖斯德望慶日，在耶誕節翌日慶祝，是「邀請我們每個人」來效法他：「他像耶穌一樣將自己的生命託付給天主，並寬恕他的迫害者。」教宗方濟各今天在聖伯多祿廣場《三鐘經》祈禱時，向朝聖者強調這個訊息。

在今天的慶日上，教宗說：「白冷的喜悅和斯德望的蒙難形成強烈對比，斯德望是針對新生教會的迫害中，首位在耶路撒冷被人用石頭投擲。」事實上，耶穌

「將通過在十字架上死亡來拯救人類。現在我們考慮將他包裹在嬰兒床上的繡襪衣服中；在被釘十字架後，祂將再次被人用繡帶包裹並放入墳墓中。」

教宗解釋說：「斯德望的態度，是忠貞地仿效耶穌的做法。這是對我們每個人的邀請，以信德從上主的手中迎接生命。我們的存在不僅是因為快樂的環境，而且是因為困難和失落的時刻。但是對天主的信任，有助於我們接受困難的時刻，並將它們視為一個增長信仰，以及與我們的兄弟建立新關係的機會。」

「斯德望在十字架的極端時刻，仿效耶穌的第二種態度，就是寬恕……我們被召喚向祂學習原諒，永遠是寬恕擴大了心靈，產生分享，給予安靜與和平。殉道者斯德望向我們展示了家庭、學

校和工作，堂區和不同社區的人際關係的前進方向。寬恕和憐憫的邏輯總是取得勝利，打開了希望的視野。但寬恕是用祈禱培養的，這讓我們可以把目光鎖定在耶穌身上。」

他總結道：「我們必須堅持向聖神祈禱，這樣可以點燃我們剛毅的恩賜，在我們身上治癒恐懼，弱點和審判。」

在《三鐘經》祈禱之後，教宗方濟各再次向所有人致以最良好的祝願：「默觀嬰孩耶穌，心靈和耶誕節慶祝活動的中心，可能引起兄弟情誼與家庭和社區分享聖誕。」同時要向「許多人」表示感謝，包括來自羅馬和世界其他地方的問候，最重要的是許多人所承諾的「祈禱的禮物」。

~摘自梵諦岡電台~

洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

我們都需要保護天主的子女

雖然預防性侵主要目的是保護幼兒的安全，但是「保護天主子女」的活動是使所有人都安全，包括成年人，透過知道不同類型的侵犯警告徵兆及採取行動去阻止侵犯，提供保護與支持，可以幫助我們中最弱小者，可能是年幼的、殘障的、有困難的，不論是那一種，如需一份完整的 VIRTUS 文章，“Don't forget to protect the Vulnerable Adults in your community”「不要忘記保護團體中最脆弱的成人」，請上網 www.la-archdiocese.org/org/protecting/Pages/VIRTUS-Current-Online-Articles.aspx.

~黃小鳳姐妹 翻譯自洛杉磯總教區每週專欄~

聖道禮儀

讀經一

撒慕爾紀上一，20-28

時候到了，亞納就懷孕，生了一個兒子，給他起名叫撒慕爾，亞納說：「因為這是我向上主求來的。」約過了一年，她的丈夫厄耳卡納帶著全家上史羅去，向主奉獻年祭，還他所許的願。亞納卻沒有上去，她對丈夫說：「等孩子斷了奶，我要帶他上去，將他奉獻給上主，讓他終生住在那裡。」

孩子斷奶以後，亞納便帶著他去史羅，同時帶去一頭三歲的牛、十斤麵粉和一皮囊酒；他們來到史羅上主的聖殿；孩子還很小。他們祭殺了牛以後，孩子的母親來到厄里面前，對他說：「我主，請聽：我主，就像你活著那樣真實，我就是曾在祢旁邊祈求上主的那個婦人。那時我為得到這孩子而祈禱，上主就賞賜了我所懇求的，所以我現在把他獻於上主，他一生是屬於上主的。」亞納便把他留在上主那裡。

這是天主的聖言

答唱詠

詠八三 2-10

答：上主，住在祢殿裡的人，真有福氣！

一、萬有的上主，祢的殿宇多麼可愛！我渴慕上主的庭院，而至筋疲力衰。我的心靈和肉軀，讚頌生活的天主。

答

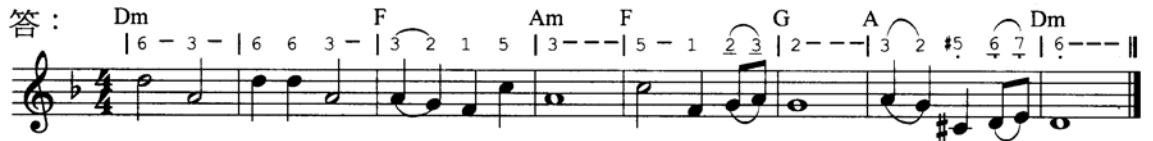
二、上主，住在祢的殿裡，不斷讚美祢的人，真有福氣！那只以祢為靠山，一心嚮往祢的人。真有福氣！答

三、天主，祢是我們的護佑，求祢眷顧祢的受傅者。在祢殿院一日，遠勝他處千日；我寧可站在我天主殿宇的門限，也不願寄住在惡人的帳幔。答

讀經二

聖若望一書 三，1-5，21-24

親愛的諸位：請看父是怎樣愛我們，祂使我們稱為天主的兒女，而我們也真是如此。世人不認識我們，是因為他們不認識父。親愛的諸位，現在我們是天主的兒女，但我們將來究竟如何，還不明顯；可是我們知道：一旦明顯了，我們都要像祂，因為我們將看見祂的



上主，住在禱殿裏的人，（真有福氣。）真有福氣。

真相。親愛的諸位，假使我們的心不責備我們，我們在天主前便可有恃無恐：我們無論求什麼，必從祂那裡獲得，因為我們遵守了祂的命令，作了祂所喜歡的事。祂的命令是要我們信祂的耶穌基督的名，並按照祂的吩咐，彼此相愛。誰遵守天主的命令，就住在天主內，天主也住在他內。藉著天主賜給我們的聖神，我們就知道天主住在我們內。

這是天主的聖言

福音前歡呼

答：阿肋路亞。

領：上主，請開啓我們的心，使我們注意聆聽祢聖子的教訓。

答：阿肋路亞。

福音

聖路加福音二，41-52

耶穌的父母，每年逾越節都上耶路撒冷去。當祂十二歲時，他們又照節日的慣例上京城去了。過完了節，他們回去的時候，孩童耶穌仍然留在耶路撒冷。祂的父母都沒有發覺，還以為祂在同行的人群中。走了一天的路程以後才發覺，就在親戚和熟人中尋找，沒有找到，便返回耶路撒冷去找。三天以後，纔在聖殿裡找到了祂。當時祂正坐在經師中間，聽他們，也問他們。凡聽見祂的人，對祂的智慧和對答都驚奇不止。祂的父母看見祂，也非常驚異，祂的母親對祂說：「孩子，祢為什麼這樣對待我們呢？祢的父親和我一直擔心地在找祢。」耶穌對他們說：「你們為什麼找我呢？你們不知道我應該在我父得家裡嗎？」但是，他們卻不明白祂所說的話。祂就同他們下去，回到納匝肋，屬他們管轄。祂的母親把這一切都牢記在心中。耶穌在智慧和體格，以及天主和人們對祂的喜愛，都不斷增長。

這是基督的福音

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感恩：

趙麗，Jeffrey蔡及家人，鄒麗文(二)，陳瑞蘭(六)，陳聖嚮、鄭美芳全家施珠英及家人(五)，林霞霞感恩面談順利通過(八)，王燕樂全家(四)，馬國英全家(一)，曾慶斯、張麗珍全家(一)，吳寶珠及家人(一)，譚麗英、陳麗愛、耀興、耀光、小賢(三)，Angela為家人(一)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

Katherine 曾(五)，楊曉春全家(五)，周黎敏全家(六)，張碧雲，陳家星(一) 趙懿及家人(十)，鄒忠禮(三)，田彬及家人(四)，孟曉慧及家人(十) 余玥儒為自己及家人母親張淑美(七)，張陳明玉及家人(二)，梁朗珍 蔣俊育、朱萍、蔣熙文(六)，李錦萍全家，韓卓榮、張騰方(二) 李玉茹、李玉明、李玉青及全家(五)，尹崑崙及家人(一) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人為親人李玉偉(五) 米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(四) 谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花、姐姐谷睿瑄(五) 曹善玲為房愛華(二)，劉濤及家人為媽媽鄭秀紅求早日康復 天主之母聖母軍團員、輔助團員及所有家人感恩求福傳工作順利(一)



煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

王萍及家人追思母親袁淑云、兄長王強(二)

追思長輩王媽媽袁淑云依孺斯：

朱素昆、黃小鳳(一)，馮家(一)，孟曉慧、楊雪虹(一)，鄭美芳(一)，林允錦(一)，張麗珍(一)，楊瑞(一)，趙麗(一)，大喬(一)，呂月華(一)

教友追思王強(十)

劉忻忻追思長輩王朱鳳儀(一)

Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(六)

林慧玲追思母親許輝音(三)

趙麗追思母親汪秀清(四)

大喬追思汪秀清(一)

朱勇、王萍追思汪秀清(四)

吳寶珠、家具、家盈追思十姨、十姨婆唐為杰(一)

黃正郁及家人追思黃瑋文(二)

劉濤及家人追思爺爺劉煥青、岳父杜國安

吳蔡心華率子女追思吳伯倫(三)

Clara Dong 追思母親董漢三

李巧琳追思六伯吳志茂(十)

黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(三)

蔡瑩、蔡德強追思母親蔡冰輝

梅花 Strotman 率兒子 追思 先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥

錢 途 追思父親錢海龍

粵語聖母軍追思胡謝百旺老夫人

王家兄弟姐妹追思四哥王建榮逝世 10 週年(四)

教友 追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父

余玥儒及家人為煉靈余家林家祖先親友恩人(二)

胡永凱追思眾煉靈安息主懷(九)

李玉青、蔡佳音及家人為眾煉靈求早升天國(五)

馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(七)

趙麗為眾嬰靈祈禱，教友為眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(七)

陳蘇為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱，李錦萍求所有靈魂早升天國(七)

每日讀經：

十二月卅一日：若壹二18-21；若一1-18
 一月一日：戶六22-27；迦四4-7；路二16-21
 一月二日：若壹二22-28；若一19-28

一月三日：若壹二29-36；若一29-34
 一月四日：若壹三7-10；若一35-42
 一月五日：若壹三11-21；若一43-51
 一月六日：依六十一1-6；弗三2-6；瑪二1-12

聖湯瑪斯教堂 華人傳協會消息

恭賀新年快樂

本堂全體神父、職員及傳協會會員恭祝大家新年快樂、平安喜樂！

新年休假：12月31至及1月1日(週一及週二)堂區及華人辦公室休假。

天主之母及新年彌撒：明年2019年1月1日(週二)早上9:00am 正有中英文彌撒，歡迎參加。

耶穌聖心彌撒：1月4日首星期五敬禮耶穌聖心。9:00am-6:00pm 在本堂全日有朝拜聖體，6時開始誦念玫瑰經，晚上七時正有彌撒。歡迎參加。

主日中文彌撒：主日9:30的中文彌撒的第二次捐款奉獻：第一主日為「小學運作基金」，謝謝！上主日(12/23)共419人平安夜522位，聖誕節360位參加中文彌撒。敬邀教內、教外的親朋好友來參加主日感恩聖祭。

中文平日彌撒將各暫停乙次：12/31(週一)及1/2(週三)的中文平日彌撒各暫停乙次。1/7(週一)恢復正常。我們歡迎1/5新到任劉振田神父的福傳使命繼續祈禱！謝謝伍國超神父為我主祭今天的彌撒聖祭。

春節祭祖大典：將於主日2月10日(初六)舉行春節祭祖大典及餐會活動。請預留時間並邀請您的親朋好友一同來歡度春節。

聖堂佈置：農曆新年聖堂內需要花卉佈置。請大家贊助或借用您家漂亮的花卉盆栽。請連絡：葉慧娜 323-262-0280。

農曆新年通功代禱：春節祭祖手冊將刊登紀念祖先名單，有意追思已亡親友者，請於1月27日前填妥神花單(本週夾頁)，以便製作精美的冊子，下主日開始填寫神花單。

年底報稅捐贈：2018年的報稅季節即將來到，很多人需要捐款給非營利機構，以配合減低稅額。聖湯瑪斯堂是有組織的非營利教會團體。您或您的親友有此需要時，請考慮將善款捐給教會，我們樂於開立抵稅證明，請盡早填表申請，堂區辦公室需要7-10個工作天作業。

英文月曆：堂外備有2019年的英文月曆，歡迎索取。

堂區(英文)長者聚會：時間：1/9(週三)早上10:30。將邀請律師主講「遺產規劃」。午餐費用每人\$5元，歡迎參加。

夢幻旅程聖地朝聖團：12天：2019年10/1-10/12。名額有限(24人)，報名從速。指導神師：本堂神父 Fr. John。費用：\$3,700元另加小費\$200元(含機票、住宿及餐點)。STA 聖地朝聖正式展開，歡迎所有教友參加**聖地朝聖說明會**，時間：1月13(週日)12:30。地點：禮堂。會中將論旅程相關事項、回答問題，有驚喜獎品，也有茶點招待。聯絡人：王海瀛 562-761-3055 或 agnes.yu@verizon.net

聖堂冬季開放時間：由於安全考量因素，星期一至星期五教堂早上8:00開門，下午天黑即關門。週末開放時間不變。

教友搬遷：如果您搬家或換電話，請主動與華人辦公室更新您的連繫方式，謝謝。

英文查經班：時間(1/9)：每星期三晚上7:00pm。地點：教堂內。帶領：本堂 Fr. John。將研討主日讀經。請攜帶聖經及好友參加。

堂區捐款報告：下主日一起公佈，網上捐款\$500元(平均堂區一週開銷約\$7,500元)，謝謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 membership.faitdirect.net/CA779

芥子讀經班：暫停，下次聚會時間：2019年1月6日。

小德蘭家聚：時間：1/4及1/18的7:30~9:30pm。連繫：朱萍626-759-0142，喬偉剛 626-264-5800。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：每週三的7:00-9:30pm。連繫：陳聖响 626-757-2979，鄭弘 626-674-2338。

聖方濟粵語信仰分享：時間：每週五的7:30~9:30pm。連繫：May葉626-780-3271，Vicki鄧626-863-6081。

讀書會：每個月第二與第四個星期的星期一晚上7:30-9:30舉辦讀書會。主題：基督徒的默觀之路。連繫：余佩瑜 626-379-9103。

聖湯瑪斯圖書館：歡迎大家積極借閱，鼓勵教友捐出有益於身心靈的教會書籍，借閱時間為1個月，謝謝。聯絡：潘東213-210-4111，鄭弘 626-674-2338。

南加州中文彌撒

羅省(粵語) 每主日9:30 a.m. St. Bridget Church (323)-222-5518

羅蘭崗 每主日 3:30 p.m. St. Elizabeth Ann Seton Church (626)-964-3629 #125

喜瑞都 1st & 3rd 主日 2:30pm Holy Family Catholic (562)-818-2255

奇諾崗 每個月第1-4的週六下午 5:30p.m. (909) 465-5503 St Paul The Apostle Church 14085 Peyton Dr, Chino Hills

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

☩ 請為嚴重病人求健康：張懷德，張武雄，張碧雲(澳門)，鄧美娟，王海波。

☩ 請為病人求健康：鄭秀紅。

☩ 請為 谷毅貴夫婦 的所有需要祈禱。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

劉謝璧君，王海波，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，余王玉玉，張懷德，張武雄，張碧雲(澳門)，葉素貞修女，王素蘭，陳三，劉維邦，伍蕙蓮，吳家盈，唐慧明，許斐德修女，陳輝神父。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

2019年 蒙市慕道班RCIA 課程安排如下

1/6	禮儀生活與信仰的關係	馬明睿 弟兄
1/13	發揮想像力—活化我們的信仰	喬偉剛 弟兄

※ 18歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於2019年復活節前夕(4/20)領受堅振聖事。

※ 每主日彌撒後 11:15 a.m.-- 12:45 p.m. 國語

※ 每(星期三)晚上 8:00pm-9:30pm 國、粵語

時間：11:15am。地點：禮堂會議室。

聯絡：Vicki鄧 626-863-6081，陳忠貴 626-298-0236

鄭弘626-674-2338。(新年度課程表請上華人網站)

**蒙市聖湯瑪斯堂
華人傳協會**

主席團
朱 威 626-294-0748
王燕寶 626-643-3001
蔡小鵬 626-261-9372
顧問
馬明睿 626-382-6088

禮儀組
劉 欣 626-623-0076
朱 萍 626-759-0142

福傳組
鄧麗霞 626-863-6081
陳忠貴 626-298-0236

靈修組
葉慧娜 626-780-3271
王鄭紅 626-342-1763

關懷組
趙龍修 626-624-3469
朱 勇 626-200-9889

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

青年組
Agape 愛加倍
譚卓琳 626-689-0277

青年讀經班
朱聖達 626-589-0613
青少年小組
王蘭欣 626-822-1250

宗教教育組
黃小鳳 909-837-8533
余佩瑜 626-379-9103

愛心服務組
陸蔚虹 626-231-9589
石建蓉 323-712-5711

網路傳媒組
潘 東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

主日通訊

編輯指導
曹 偉神父
編輯小組
王海瀛 (Agnes)
許容榕 (Sherry)
王 萍 (Jessie)

廣告接洽
王 萍 323-264-4448

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

歡迎各界廠商 刊登廣告

專業電工 專精地產買賣&貸款
三十年經驗 做工精而細
教友 **范先生**
(626) 315-4088

特優年長及中低收入買賣貸款
不查收入身份、不成功不收費
免費重貸一估價
低利，保密隱私
貸款合格證—直接銀行放款
20年執照 #01200149
AAA Capital Financial, Inc.
陳美智 626-617-2227

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場

754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租車
廉價租車 轎車 7-15人座 接受各國駕照 \$18.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友：文先生 TEL：(626) 280-0333

華豐汽車修理板金廠
20週年 堅持品質，服務第一
引擎 變速箱 冷氣 電腦儀器檢測毛病
拖車/租車/代辦保險理賠
自費修車特別優惠
主內弟兄 **Bill陳** 626-307-8780 通國、粵語
8801 E. Garvey Ave., Rosemead, CA 91770

世界中華殯儀館 1-800-320-9898

255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話 ●服務親切週到 ●通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排 ●禮堂寬敞富麗 ●專家製殮化妝
- 專人設計墓碑 ●各地風俗禮儀 ●遠近委託妥善
- 代售最佳福地 ●運送各地遺體 ●來美安葬事宜
- 免費擇日入殮 ●清貧費用隨意 LIC # FD-37

旅遊接送專車 福州特產 **福益店** 零售批發

機場接送 旅遊包車
教友用車 享有優惠
教友 **于先生**
(626)227-5758
ybjmytyby123@gmail.com

●海蜇皮、海蜇頭、花蛤
●福州魚丸、魚干、干貝
※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余玥儒：626-280-1666

主內平安
快快樂樂出門 平平安安回家
GOGO888.com
老人醫療、人壽、房屋、
汽車、商業保險等
蒙特利保險 (626) 308-1519

平價藥房

703 W. Valley Blvd 1418 S. San Gabriel Blvd #A 401 N. Garfield Ave #101
Alhambra, CA 91803 San Gabriel, CA 91776 Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

祝福 職業介紹所
人找事 事找人
餐廳工作 墨裔(阿米哥) 家庭(月子)保姆
裝修大小工 代訂國際國內機票 灰狗巴士
開手機/手機充卡/電話卡 教友：陈圣响
Tel：626-288-2658 手機：626-757-2979
130 N. Garfield Ave. #C, Monterey Park, CA 91754

日昇補習班 STEP UP
K-12年級數學輔導家教
SAT, ACT, AP數學課程加強
啟發學生的潛力，培養堅強的實力
60年的教學經驗，各別輔導
盧伯軒老師 (Alex Lu)
(562) 547-4675 (562)632-9998
18910 Norwalk Bl. Artesia, CA 90701

小天使幼兒學校
BETHEL DAY CARE CENTER & PRESCHOOL
招收 2 ~ 6 歲幼兒
米蘭花
台灣幼兒園長 40 年
Tel: 626-288-8322
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770

FARMERS INSURANCE
汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險
Lawrence 谷克朕
License#0121136
626-823-0818
Lawrence.pwang1@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789